

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ, МОЛОДІ ТА СПОРТУ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ “ЮРИДИЧНА
АКАДЕМІЯ УКРАЇНИ імені ЯРОСЛАВА МУДРОГО”



**НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНИЙ
ПОСІБНИК**
З НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
“НІМЕЦЬКА МОВА”

Харків
2012

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ, МОЛОДІ ТА СПОРТУ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ “ЮРИДИЧНА
АКАДЕМІЯ УКРАЇНИ імені ЯРОСЛАВА МУДРОГО”**

НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНИЙ ПОСІБНИК

З НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ “НІМЕЦЬКА МОВА”

(відповідно до вимог ECTS:
галузь знань 0304 “Право”,
освітньо-кваліфікаційний рівень “Бакалавр”,
напрямок підготовки 6.030401 “Правознавство”)

для студентів 1-2 курсів (семестри I-IV)

**Харків
2012**

Навчально-методичний посібник з навчальної дисципліни “Німецька мова” (відповідно до вимог ECTS: галузь знань 0304 “Право”, освітньо-кваліфікаційний рівень “Бакалавр”, напрям підготовки 6.030401 “Правознавство”) для студентів 1-2 курсів (семестри – I-IV) / уклад.: В. П. Сімонок, О. Ю. Кузнецова, С. В. Черкашин. – Х.: Нац. ун-т “Юрид. акад. України ім. Ярослава Мудрого”, 2012. – 28 с.

У к л а д а ч і : В. П. Сімонок,
О. Ю. Кузнецова,
С. В. Черкашин

*Рекомендовано до видання редакційно-видавничою радою
університету (протокол № 4 від 26.06.2012 р.)*

1. ВСТУП

Іноземна мова, німецька зокрема, є компонентом вищої освіти. Її вивчення сприяє розвитку комунікативних компетенцій в усіх видах мовленнєвої діяльності – читанні, говорінні, аудіюванні, письмі.

Метою вивчення німецької мови є формування у студентів професійних мовних, мовленнєвих та соціокультурних компетенцій, що відповідає цілям, викладеним у Загальноєвропейських Рекомендаціях із мовної освіти (ЗЄР) та визначеним в Українських кваліфікаційних стандартах, які передбачають, що студент має розуміти основні ідеї тексту як на конкретну, так і на абстрактну теми, досить вільно спілкуватися з носіями мови, точно висловлювати свою думку щодо широкого кола професійних тем, вести дискусію.

Навчання передбачає розвиток загальних навичок критичного мислення, вирішення професійних проблем, презентацій ідей тощо і дозволяє оволодіти основними навичками і вміннями, необхідними для самостійної роботи з німецькомовною правничою літературою і документами, а також професійного усного і письмового спілкування.

Досягнення мети забезпечується застосуванням ефективних методичних та організаційних засобів вивчення іноземної мови:

1) комунікативного методу, який передбачає поєднання традиційного (лексико-перекладного) та інтенсивного (використання мови в реальних життєвих ситуаціях) методів;

2) раціонального поділу курсу навчання на модулі (8), які є формою поточного контролю. Оцінювання 1-7 модулів здійснюється за 6-бальною шкалою, восьмий модуль – за 8-бальною.

Підсумковою формою контролю знань є іспит (IV семестр), який має на меті перевірку рівня засвоєння знань, умін-

ня застосовувати ці знання при вирішенні конкретних задач.

У результаті вивчення іноземної мови студенти повинні:

– **знати** граматичний мінімум, який охоплює основні правила морфології та синтаксису і дозволяє правильно розуміти та продукувати власний іншомовний текст;

– **оволодіти** навичками правильної вимови, читання, усного і писемного мовлення;

– **засвоїти** лексичний мінімум, який складається з 1300 – 1450 слів та словосполучень, що мають стилістично-нейтральний і загальнонауковий характер, а також близько 2000 термінів, що застосовуються в юриспруденції;

– **вміти** розуміти без словника загальний зміст спеціального тексту, вести без словника цілеспрямований пошук потрібної інформації у фахових текстах, здобувати повну інформацію з тексту зі словником, анотувати та реферувати літературу, що становить професійний інтерес; реалізувати свої та розуміти комунікативні наміри співрозмовника в типових ситуаціях повсякденного та професійного спілкування, коментувати прочитаний матеріал, робити коротке повідомлення.

2. ЗАГАЛЬНИЙ РОЗРАХУНОК ГОДИН ЛЕКЦІЙ, ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ, САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ

№ п/п	Тема	Всього годин	У тому числі		
			лекції	практичні заняття	самостійна робота
1	2	3	4	5	6

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ I. Правові системи

1	Право та суспільство	8	–	4	4
2	Еволюція права: історичні аспекти	8	–	4	4
3	Джерела сучасного права	8	–	4	4
4	Вивчення права	6	–	2	4
5	Право та юристи	6	–	2	4
Усього		36	–	16	20

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ II. Конституційне та адміністративне право

6	Походження конституційного права	8	–	4	4
7	Держави, статuti та конституції	8	–	4	4
8	Сутність адміністративного права	8	–	4	4
9	Адміністративний процес	8	–	4	4
10	Органи місцевого самоврядування	4	–	2	2
Усього		36	–	18	18

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ III. Судові системи та правоохоронні органи

11	Судова система України	8	–	4	4
12	Судова система ФРН	8	–	4	4
13	Адвокат	8	–	4	4
14	Правоохоронні органи України	6	–	2	4
15	Правоохоронні органи ФРН	4	–	2	2
Усього		34	–	16	18

1	2	3	4	5	6
ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ IV. Кримінальне право та кримінальний процес					
16	Визначення кримінального права	8	–	4	4
17	Злочини та злочинці	8	–	4	4
18	Розслідування злочинів	6	–	4	2
19	Поняття кримінального процесу	6	–	2	4
20	Покарання	4	–	2	2
Усього		32	–	16	16

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ V. Приватне право

21	Природа цивільного права	6	–	4	2
22	Договірне право та право інтелектуальної власності	6	–	4	2
23	Основні аспекти трудового права України	6	–	4	2
24	Захист працівників	6	–	2	4
25	Екологічне право	4	–	2	2
Усього		28	–	16	12

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ VI. Цивільний процес

26	Основні поняття цивільного процесу	6	–	4	2
27	Перегляд справи в апеляційному порядку	6	–	4	2
28	Фундаментальні зміни в цивільному процесі ФРН	6	–	4	2
29	Нотаріальна система	6	–	4	2
30	Європейська судова система	6	–	2	4
Усього		30	–	18	12

1	2	3	4	5	6
ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ VII. Міжнародне право та право Європейського союзу					
31	Розвиток міжнародного права	6	–	4	2
32	Захист прав людини в світі та Україні	8	–	4	4
33	Права людини в Європейському союзі	6	–	4	2
34	Європейський союз: система інститутів	6	–	4	2
35	Право та судова система Євросоюзу	4	–	2	2
Усього		30	–	18	12
ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ VIII. Ділова комунікація у правовій сфері					
36	Судове красномовство	14	4	4	6
37	Публічна комунікація	12	4	2	6
Усього		26	8	6	12
Разом		252	8	124	120

ЗАТВЕРДЖЕНО
вченою радою Національного
університету “Юридична академія
України імені Ярослава Мудрого”
(протокол № 10 від 15 червня 2012 р.)

3. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ “НІМЕЦЬКА МОВА”

ЧИТАННЯ

Ознайомлювальне читання: читання без словника тексту середньої складності (3 – 5 незнайомих слів на сторінку) зі швидкістю 140 – 150 слів за хвилину і розуміння його загального змісту (основної лінії, аргументації).

Вивчальне читання: читання зі словником тексту середньої складності (не більше 15 незнайомих слів на сторінку); здобуття повної, в тому числі другорядної, інформації.

Переглядове читання: уміння вибрати необхідний матеріал із сукупності текстів невеликого обсягу, виділити в ньому проблемні моменти, що становлять професійний інтерес для студента.

Пошукове читання: уміння вести без словника цілеспрямований пошук потрібної інформації, працюючи з текстами (друкованими й електронними в бібліотеці, Інтернеті тощо).

Переклад: вибірковий середнього обсягу (професійні інформативні документи, статті тощо).

ГОВОРІННЯ

Реалізація комунікативних намірів та адекватна реакція в типових ситуаціях повсякденного і професійного спілкування: установлення контактів, запит, з’ясування думки співрозмовника, згода (незгода), спонукання тощо. Навички монологічного мовлення: уміння коментувати прочитаний (переглянутий) матеріал, робити коротке повідомлення, що порушує загальну професійну проблему (тривалістю 5 – 7 хв).

АУДІЮВАННЯ

Розуміти комунікативні наміри співрозмовника, спеціа-

лізовану дискусію у своїй фаховій галузі, сприймати на слух при безпосередньому спілкуванні й у звукозапису (повільний темп мовлення, до 5% незнайомих слів) повідомлення тривалістю 2 – 3 хв.

ПИСЬМО

Уміти: користуватися правилами транслітерації українських власних назв та імен; писати реферат на професійну тему з викладенням власної стислої оцінки прочитаного матеріалу; складати короткий діловий лист, повідомлення електронної пошти, резюме.

PHONETIK / ФОНЕТИКА

Grundlagen der Phonetik/ Regeln für das Lesen von Vokalen und Konsonanten / Intonations- und Melodikregeln im deutschen Satz/	Основи фонетики Правила читання голосних і приголосних Правила інтонації та мелодики німецького речення
---	---

GRAMMATIK/ ГРАМАТИКА

Substantiv (Genus, Numerus, Kasus, Deklinationstypen)/ Artikel (allgemeine Gebrauchs- und Deklinationsregeln)/ Adjektiv (allgemeine Bildungs-, Deklinations und Gebrauchsregeln; Komparationsstufen)/ Grundzahlwort (allgemeine Bildungs- und Gebrauchsregeln)/ Ordnungszahlwörter (allgemeine Bildungs- und Gebrauchsregeln)/ (wort-, satz- und alternative Fragen)	Іменник (рід, число, відмінок, типи відмінювання) Артикль (загальні правила вживання та відмінювання) Прикметник (загальні правила утворення та вживання; ступені порівняння, відмінювання) Кількісний числівник (загальні правила утворення та вживання) Порядковий числівник (загальні правила утворення, вживан- ня і відмінювання)
Pronomen (Personal-, Interrogativ Demonstrativ-, Possessiv-, Indefi- nitpronomen -, und unpersönli- ches Pronomen “es”) und ihre Deklination	Займенники (особові, питальні, вказівні, присвійні, неозначено- особові, безособовий займен- ник “es”) та їх відмінювання

Verb (Tempussystem im Indikativ, Genera Verbi, Modi, Zeitkongruenz)/	Дієслово (система часів дійсного способу, активний/пасивний стан, способи дієслів, узгодження часів)
Partizipien 1 und 2 (Bildung und Funktionieren)/	Дієприкметники I та II (утворення та функції)
Infinitivgruppen (“statt\anstatt, ohne, um + zu + Infinitiv” inklusive)/	Інфінітивні звороти (в тому числі “statt\anstatt, ohne, um + zu + Infinitiv”)
Konstruktion “zu + Partizip1”/	Конструкція “zu + Partizip1”
Modalverben (können, dürfen, mögen, müssen, sollen, wollen) und ihre Synonyme/	Модальні дієслова (können, dürfen, mögen, müssen, sollen, wollen) та їх синоніми
Verbale Konstruktionen	Дієслівні конструкції
“sein\haben +zu+ Infinitiv1”/	“sein\haben +zu+ Infinitiv1”
Erweitertes Attribut /	Поширене означення
Adverb (Komparationsstufen und Funktionieren im Satz)/	Прислівник (ступені порівняння і функціонування у реченні)
Wortstellung im einfachen und zusammengesetzten Satz/	Порядок слів у простому і складному реченні
Kommunikative Satztypen/	Комунікативні типи речень
Typen von Fragen (Wort,- Satz- und alternative Fragen)/	Типи питань (спеціальні, загальні, роз’єднувальні)
Deutsche Satzreihen und -gefüge/	Німецькі складно-сурядні та складно-підрядні речення
Direkte und indirekte Rede/	Пряма та непряма мова
Wortbildungstypen im Deutschen/	Процеси словотворення у німецькій мові

DIE WESENTLICHSTEN GESPRÄCHSTHEMEN/ ОСНОВНІ РОЗМОВНІ ТЕМИ

Rechtssysteme in der Welt	Правові системи світу
Juristische Berufe	Професія юриста
Rechtsprechung in der Ukraine	Судоустрій в Україні
Rechtsanwalt	Адвокат
Staatsanwalt	Прокурор
Ermittler	Слідчий
Notariat	Нотаріат
Europäische Union	Європейський Союз

4. ЗМИТОБИ МОДУЛІ

MODUL I. Rechtssysteme

Rechtssysteme in der Welt
Entwicklungsgeschichte des Rechts
Gegenwärtige Rechtsquellen
Rechtsstudium
Recht und Juristen

MODUL II. Verfassungs- und Verwaltungsrecht

Verfassungsrecht
Staaten, Statute und Verfassungen
Verwaltungsrecht
Verwaltungsverfahren
Lokale Selbstverwaltungsorgane

MODUL III. Rechtsprechung und Rechtspflegeorgane

Rechtsprechung in der Ukraine
Rechtsprechung in der BRD
Rechtsanwälte
Rechtspflegeorgane in der Ukraine
Rechtspflegeorgane in der BRD

MODUL IV. Strafrecht und Strafverfahren

Strafrecht
Straftaten und Straftäter
Ermittlungsverfahren
Strafverfahren
Strafvollzug

MODUL V. Zivilrecht

Zivilrecht

Vertragsrecht und geistiges Eigentumsschutz
Basisaspekte des Arbeitsrechts in der Ukraine
Rechtlicher Schutz von Arbeitnehmern
Umweltrecht

MODUL VI. Zivilverfahren

Zivilverfahren

Berufung und Revision
Fundamentale Änderungen am Zivilverfahren in der BRD
Notariat
Europäisches Gerichtssystem

MODUL VII. Völker und EU-Recht

Völkerrecht

Schutz von Menschenrechten in der Welt und Ukraine
Europäische Menschenrechte
EU -Organe
EU-Gerichte

MODUL VIII. Geschäftskorrespondenz im Bereich des Rechts

Gerichtsrhetorik

Öffentliche Kommunikation

5. ЗАГАЛЬНІ ВИМОГИ ДО МОВЛЕННЄВОЇ ДІЯЛЬНОСТІ

Аудіювання:

- розуміти основні ідеї та розпізнавати відповідну інформацію в ході детальних обговорень, лекцій, бесід, що за темою пов'язані з навчанням та спеціальністю;
- розуміти телефонні розмови, які виходять за межі типового спілкування;
- розуміти загальний зміст радіо- і телепередач, пов'язаних з академічною та професійною сферами;
- розуміти намір мовця і комунікативні наслідки його висловлення (наприклад, намір зробити зауваження);
- визначати позицію і точку зору мовця.

Говоріння:

діалогічне:

- реагувати на основні ідеї та розпізнавати суттєво важливу інформацію під час дискусій, лекцій, бесід, що пов'язані з навчанням та професією;
- чітко аргументувати актуальність тем в академічному та професійному житті (наприклад, в семінарах, дискусіях);
- реагувати на телефонні розмови, які виходять за межі типового спілкування;
- висловлювати думки щодо змісту автентичних радіо- і телепрограм, пов'язаних з академічною та професійною сферами;
- реагувати на оголошення, повідомлення, на точку зору співрозмовника в академічному і професійному середовищах;
- виконувати низку мовленнєвих функцій і реагувати на них, користуючись загальноживаними фразами;

монологічне:

- виступати з підготовленими індивідуальними презентаціями щодо широкого кола тем академічного та професійного спрямування;
- продукувати монолог з кола тем, пов'язаних із навчанням та спеціальністю.

Читання:

- розуміти автентичні тексти, пов'язані з навчанням та спеціальністю, з підручників, газет, журналів та Інтернет-джерел;
- визначати позицію і точки зору в автентичних текстах, пов'язаних з навчанням та спеціальністю;
- розуміти намір автора письмового тексту і комунікативні наслідки висловлювання (наприклад, службових записок, листів, звітів);
- розуміти автентичну академічну та професійну кореспонденцію (наприклад, листи, факси, електронні повідомлення тощо);
- розрізняти різні стилістичні реєстри усного та писемного мовлення з друзями, незнайомцями, колегами, роботодавцями та людьми різного віку і соціального статусу при різноманітних намірах спілкування.

Письмо:

- писати зрозумілі, деталізовані тексти різного спрямування, пов'язані з особистою та професійною сферами (наприклад, заяву);
- готувати і продукувати ділову та професійну кореспонденцію;
- писати з високим ступенем граматичної коректності;
- виконувати низку мовленнєвих функцій та реагувати на них, гнучко користуючись загальноновживаними фразами.

6. ПОТОЧНИЙ (МОДУЛЬНИЙ) ТА ПІДСУМКОВИЙ КОНТРОЛЬ ЗНАНЬ СТУДЕНТІВ

Опис предмета курсу

Курс	Напрямок, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчального курсу (структура залікового кредиту)
Кількість кредитів ECTS: 7	0304 “Право”	Обов’язкова: Модуль I
Модулів: 2	6.030401 “Правознавство” “Бакалавр”	Практичні заняття: 124 год
Змістових модулів: 8		Модуль II
Загальна кількість годин: 252		Самостійна робота: 120 год
Тижневих годин: 2		Лекції: 8 год
		Вид контролю: іспит

Мета: формування лінгвістичних, соціокультурних та професійних комунікативних компетенцій, необхідних і достатніх для самостійного пошуку й опрацювання німецькомовних юридичних текстів різних типів та професійної усної і письмової комунікації німецькою мовою.

Навчальна дисципліна “Німецька мова” складається з 8 змістових модулів, які включають 37 тем. Програма навчальної дисципліни включає лексико-граматичний курс, теми та типові ситуації професійного спілкування, тексти фахового спрямування та курс ділової німецької мови.

Навчальний курс розрахований на 252 академічні години (7 credits ECTS): 124 аудиторні (4 credits), 120 (3 credits) – самостійної роботи, 8 год лекцій.

Рівень професійних компетенцій у межах визначених контактних годин забезпечується такими різновидами мовленнєвої діяльності: аудіювання, читання (збір та обробка інформації з письмових джерел), письмо, монологічне мовлення, діалогічне мовлення (участь у дискусіях та дебатах).

Самостійна робота – це вид позааудиторних занять, які сприяють кращому засвоєнню навчального матеріалу.

Самостійна (традиційна) робота студентів передбачає:

- підготовку до практичних занять;
- самостійне виконання вправ;
- підготовку до участі у дискусіях та дидактичних іграх (ділових, рольових, імітаційних тощо);
- написання доповідей;
- огляд літератури (вільний, вибірковий, переглядовий і т. ін.).

Самостійна (інноваційна) робота передбачає:

- ф'ючерно-проблемне навчання;
- дискусійні форми.

Контрольні заходи здійснюються у формі тестів по закінченні опрацювання кожного модуля.

Організація поточного модульного контролю

Оцінювання знань студентів з навчальної дисципліни “Німецька мова” здійснюється на основі результатів поточного модульного контролю (ПМК). Загальним об’єктом оцінювання знань студентів є відповідні частини навчальної програми “Німецька мова”, засвоєння якої й перевіряється під час ПМК.

Завданням ПМК є перевірка оволодіння та розуміння навчального матеріалу відповідного змістового модуля, здатності та вмінь застосовувати мовні знання та мовленнєві навички при вирішенні певних професійних завдань.

Об’єктами ПМК знань студентів з німецької мови є:

- систематичність, активність та успішність роботи на практичних заняттях,
- виконання модульних контрольних завдань.

Оцінювання результатів ПМК здійснюється викладачем наприкінці вивчення кожного з восьми змістових модулів. Загальна кількість балів за ПМК – 50. Сім модулів оцінюються у 6 балів, останній восьмий – у 8.

Критеріями оцінювання ПМК є:

а) якісна успішність на практичних заняттях (відвідування відповідних форм навчального процесу, активність та рівень знань під час усного опитування, виконання індивідуальних письмових завдань, написання лексичних диктантів та експрес-тестувань), виконання завдань для самостійної роботи (опрацювання тем у цілому чи окремих питань; написання доповідей та їх презентація; переклад іноземних текстів встановлених обсягів та ін.), інші форми роботи – від 0 до 3 балів;

б) оцінка за модульну контрольну роботу – від 0 до 3 балів.

Виконання модульних контрольних завдань може проводитися у формі тестів, усних відповідей, розв'язання практичних задач.

Конкретний перелік тестів, питань та завдань, порядок і час їх складання, критерії оцінювання визначаються кафедрою і доводяться до відома студентів на початку навчального року, що передує їх проведенню.

Підсумковий бал за результатами ПМК обчислюється під час проведення останнього практичного заняття відповідного семестру і є основою для отримання заліку, а його результат вноситься до відомості обліку поточної успішності та враховується при визначенні загальної успішності студента з даного предмета і (при необхідності) при виставленні балів за ПКЗ.

У разі невиконання завдань ПМК з об'єктивних причин студенти мають право за дозволом декана (викладача) скласти їх до останнього семінарського заняття повторно. Час та порядок складання визначає викладач.

7. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ПОТОЧНОГО МОДУЛЬНОГО КОНТРОЛЮ

1. Оцінювання рецептивних умінь:

Аудіювання та читання

Оцінюється здатність студентів:

- розуміти ідею тексту та передбачати його вплив;
- розуміти сутність, деталі і структуру тексту;
- визначати головні думки і конкретну інформацію;
- робити припущення про ідеї та ставлення;
- розуміти особливості дискурсу.

2. Оцінювання продуктивних умінь:

Письмо

Письмо повинно оцінюватися не лише за критеріями виконання завдання, але й за комунікативною якістю роботи студента. Оцінки мають виставлятися за:

- зміст;
- виконання завдання;
- відповідність темі;
- точність (правопис та граматичні помилки, що не заважають розумінню, є прийнятними);
- володіння граматичними конструкціями, характерними для даного рівня;
- використання лексики, відповідної рівню студента;
- використання різноманітних граматичних конструкцій.

Говоріння

Оцінюється мовленнєва поведінка студентів відповідно до критеріїв, розроблених для їхнього РВМ:

- виконання завдання: організація того, що і як сказано з огляду на кількість, якість, відповідність та чіткість інформації;

– використання: точність та доречність використання мовних засобів; лексичний і граматичний діапазон відповідно до дескрипторів рівня;

– управління дискурсом: логічна послідовність, обсяг та відповідність мовленнєвої діяльності студента;

– вимова: здатність студента продукувати розбірливі висловлювання. Дотримання наголосу, ритму, інтонації оцінюється відповідно до РВМ студента;

– спілкування: здатність студента брати активну участь у бесіді: обмін репліками та підтримання інтеракції (ініціювання розмови та реагування належним чином).

8. КРИТЕРІЇ ОЦІНКИ УСПІШНОСТІ СТУДЕНТІВ З НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Підсумкове оцінювання рівня знань студентів з німецької мови здійснюється на основі результатів поточного модульного контролю (ПМК) та підсумкового контролю знань студентів (ПКЗ) за 100-бальною шкалою. Завдання ПМК оцінюються в діапазоні від 0 до 50 балів; завдання, що виносяться на ПКЗ, – від 0 до 50 балів:

Модуль 1 (поточне тестування)								Підсумковий іспит	Сума
ЗМ* 1	ЗМ 2	ЗМ 3	ЗМ 4	ЗМ 5	ЗМ 6	ЗМ 7	ЗМ 8		
6	6	6	6	6	6	6	8	50	100

Підсумковий контроль знань студентів (ПКЗ) з німецької мови проводиться у формі іспиту. На іспиті студент повинен продемонструвати набуті протягом усього періоду навчання знання, вміння та навички, передбачені навчальною програмою, а також здатність практичного застосування мовних знань та мовленнєвих компетенцій для вирішення поставленого завдання.

Конкретний перелік питань та завдань, що охоплюють весь зміст навчальної дисципліни, критерії оцінювання екзаменаційних завдань, порядок і час їх складання визначаються кафедрою і доводяться до студентів на початку навчального року. До екзаменаційного білета включені три питання, що передбачають вибіркоче читання та переклад текстів за спеціальністю, реферування суспільно-політичних текстів з газет, що видаються німецькою мовою, та бесіду на одну з тем повсякденного і професійного спілкування, передбачених програмою.

* ЗМ – змістовий модуль

ШКАЛА ОЦІНЮВАННЯ УСПІШНОСТІ СТУДЕНТІВ НА ІСПИТИ

Оцінка за шкалою ECTS	Визначення	Оцінка за національною шкалою	Оцінка за шкалою, що використовується в Нац. ун-ті "Юрид. акад. України ім. Ярослава Мудрого"
A	Відмінно – відмінне виконання, лише з незначною кількістю помилок	5	47 – 50
B	Дуже добре – вище середнього рівня з кількома помилками	4	44 – 46
C	Добре – у цілому правильна робота з певною кількістю незначних помилок		41 – 43
D	Задовільно – непогано, але зі значною кількістю недоліків	3	38 – 40
E	Достатньо – виконання задовольняє мінімальні критерії		35 – 37
FX	Незадовільно – потрібно попрацювати перед тим, як перескласти	2	20 – 34
F	Незадовільно – необхідна серйозна подальша робота, обов'язковий повторний курс		1 – 19

До відомості обліку підсумкової успішності заносяться сумарні результати в балах ПМК та ПКЗ.

Підсумкова оцінка з навчальної дисципліни виставляється в залікову книжку згідно з такою шкалою:

Оцінка за шкалою ECTS	Визначення	Оцінка за національною шкалою	Оцінка за 100-бальною шкалою, що використовується в Нац. ун-ті “Юрид. акад. України ім. Ярослава Мудрого”
A	Відмінно – відмінне виконання, лише з незначною кількістю помилок	5	90 – 100
B	Дуже добре – вище середнього рівня з кількома помилками	4	80 – 89
C	Добре – у цілому правильна робота з певною кількістю незначних помилок		75 – 79
D	Задовільно – непогано, але зі значною кількістю недоліків	3	70 – 74
E	Достатньо – виконання задовольняє мінімальні критерії		60 – 69
FX	Незадовільно – потрібно попрацювати перед тим, як перескласти	2	35 – 59
F	Незадовільно – необхідна серйозна подальша робота, обов’язковий повторний курс		1 – 34

9. ПЕРЕЛІК ЕКЗАМЕНАЦІЙНИХ ТЕКСТІВ

(за списком рекомендованої літератури)

1. Moderne Rechtssysteme [1, S. 10-12].
2. Richterrecht [17, S. 23-24].
3. Juristische Berufe [4, S. 64-65; 17, S. 7-12].
4. Rechtszweige [1, S.74-75].
5. Verfassungsrecht: Grundprinzipien[1, S. 83-84].
6. Verfassungsrecht in der BRD [1, S. 89-90].
7. Verwaltungsrecht [1, S. 155-156].
8. Verwaltungsrecht in der BRD [1, S. 158-159,160, 161-162].
9. Lokale Selbstverwaltung [1, S. 94-96].
10. Rechtsprechung in der Ukraine [1, S. 109-110].
11. Gerichtssystem in der BRD [1, S. 116-117].
12. Rechtsprechung in der BRD [1, S. 124-125].
13. Rechtsanwalt [3, S. 59-60].
14. Organe der inneren Sicherheit [1, S.150-151].
15. Sicherheits- und Polizeirecht [1, S. 161-162].
16. Strafrecht [1, S. 252-253].
17. Strafrecht in der BRD [1, S. 255-256].
18. Ermittlungsverfahren [1, S. 145-146].
19. Straftatbestand [1, S. 255-256].
20. Ablauf eines Strafverfahrens [1, S. 264-265].
21. Kaufrecht [1, S. 202-205].
22. Arbeit und Beruf [1, S. 176-177].
23. Privatrechtliches Nachbarrecht [1, S. 197-200].
24. Zivilprozess [1, S. 133-134].
25. Parteien und Prozedur im Zivilprozess [1, S. 133-134].
26. Notar [4, S. 48-49].
27. Europäisches Gerichtssystem [3, S. 42-43].
28. Völkerrecht [1, S. 276-278].
29. Europäische Konvention der Menschenrechte [17, S. 45-51].
30. Europäische Union [1, S. 271-272].

Приблизний перелік екзаменаційних розмовних тем

Rechtssysteme in der Welt
Juristische Berufe
Politisches System in der Ukraine
Rechtssprechung in der Ukraine
Ermittler
Staatsanwalt
Rechtsanwalt
Europäische Union

10. СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ

1. Кондратьєва Л. С. Підручник з німецької мови для студентів I – III курсів юридичних спеціальностей вищих навчальних закладів / Л. С. Кондратьєва, Ж. В. Мульчина, О. В. Нітенко, С. В. Черкашин; за заг. ред. В. П. Сімонок. – Х.: Право, 2004.
2. Журнали “Der Weg”, “Deutschland” / Forum für Politik, Cultur und Wirtschaft. Magazin–Deutschland. – 2012.
3. I. Sustschinski. Deutsch für Jurastudenten. – 1999.
4. Черкашин С. В. Завдання студентам-юристам для самостійного опрацювання розмовних тем / С. В. Черкашин, Л. С. Кондратьєва, О. В. Нітенко. – Х.: Право, 2005.
5. Кондратьєва Л. С. Навчально-методичний посібник для самостійної роботи та практичних занять студентів з німецької мови / Л. С. Кондратьєва, Ж. В. Мульчина, О. В. Нітенко, С. В. Черкашин. – Х.: Право, 2007.
6. Берсон Л. Русско-немецкий юридический словарь / Л. Берсон. – М.: Лингвистика, 2000. – 720 с.
7. Кравченко А. П. Немецко-русский и русско-немецкий юридический словарь / А. П. Кравченко. – Ростов н/Д.: Издательство Баро-пресс, 2001. – 635 с.
8. Линген Лео фон Juristisches Wörterbuch: Deutsch-Russisch. Лейпциг: Энциклопедия, 1977. – 370 с.
9. Немецко-русский юридический словарь / под ред. П. И. Гришаева и М. Бенямина. – М.: Руссо, 2000. – 624 с.
10. Юридический энциклопедический словарь. – М.: Энциклопедия, 2000.
11. Bußmann H. Lexikon der Sprachwissenschaft. Stuttgart: Kroner, 1990. – 904 S.13 a. Duden. Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache. Mannheim, 2000.
12. Helbig G., Buscha J. Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. VEB Verlag Enzyklopädie Leipzig, 1981. – 737 S.
13. Kleines Wörterbuch sprachwissenschaftlicher Termini. – Leipzig: VEB Bibliographisches Institut, 1981. – 230 S.
14. Kobler G., Pohl H. Deutsch-Deutsches Rechtswörterbuch. München: Beck 1991. – 621 S.

15. Lewandowski Th. Linguistisches Wörterbuch in 3 Bdn. Heidelberg u. a.: Quelle/Meyer, 1994.-zus. – 1287 S.
16. Lexikon der Redensarten. Bertelsmann Lexikon Verlag GmbH, Gütersloh 1994. – 781 S.
17. Pötzsch, Horst: Die Deutsche Demokratie. 5. überarbeitete und aktualisierte Auflage, Bonn: Bundeszentrale für politische Bildung 2009. – S. 137-143.
18. Simon H., Funk-Baker G. Einführung in das deutsche Recht und die deutsche Rechtssprache. C.H.Beck, München- Edition Dalloz, Paris – DJØF, Kopenhagen – Ant.N.Sakkoulas, Athen – Stämpfli Verlag AG, Bern – 2006. – 284 S.
19. Wahrig. Deutsches Wörterbuch. Bertelsmann Lexikon Verlag GmbH, Gütersloh 1997. – 1420 S.
20. Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache. Hrsg.: R. Klappenbach, W. Steinitz. Berlin: Akademie Verlag Bd.4 1974; Bd.5 1976.

З М І С Т

1. Вступ.....	3
2. Загальний розрахунок годин лекцій, практичних занять, самостійної роботи.....	5
3. Програма навчальної дисципліни “Німецька мова”.....	8
4. Змістові модулі.....	11
5. Загальні вимоги до мовленнєвої діяльності.....	13
6. Поточний (модульний) та підсумковий контроль знань студентів.....	15
7. Критерії оцінювання поточного модульного контролю.....	18
8. Критерії оцінки успішності студентів з навчальної дисципліни.....	20
9. Перелік екзаменаційних текстів	23
10. Список літератури.....	25

Навчальне видання

НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНИЙ ПОСІБНИК

З НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ “НІМЕЦЬКА МОВА”

(відповідно до вимог ECTS:
галузь знань 0304 “Право”,
освітньо-кваліфікаційний рівень “Бакалавр”,
напрям підготовки 6.030401 “Правознавство”)

для студентів 1-2 курсів (семестри I-IV)

У к л а д а ч і: СИМОНОК Валентина Петрівна,
КУЗНЕЦОВА Олена Юріївна,
ЧЕРКАШИН Сергій Володимирович

Відповідальна за випуск *В. П. Сімонок*

Редактор *Л. М. Рибалко*
Комп’ютерна верстка *А. В. Старжинської*

План 2012

Підп. до друку 02.08.2012. Формат 60x84 ¹/₁₆. Папір офсетний.
Друк: ризограф. Ум. друк. арк. 1,75. Облік.-вид. арк. 0,67. Вид. № 121.
Тираж 200 прим. Зам. № 4456. Ціна договірна.

Редакційно-видавничий відділ
Національного університету “Юридична академія України імені Ярослава Мудрого”,
вул. Пушкінська, 77, м. Харків, 61024, Україна.

Друкарня
Національного університету “Юридична академія України імені Ярослава Мудрого”,
вул. Пушкінська, 77, м. Харків, 61024, Україна.